



—Se ha concedido la inclusión en la escala de aspirantes al pase a la Guardia civil, al teniente don Juan Ibarra.

—Ha sido aprobado el nombramiento de habilitado del regimiento de infantería núm. 7, hecho a favor del teniente don Bernardino Berrial.

—Se ha ordenado la baja en el tercer Tercio de la Guardia civil, del teniente don Pascual Higo Martínez, por haberse concedido el anticipo de regreso a la Península.

—Ha sido propuesto para el tercer Tercio de la Guardia civil, el teniente de caballería don Rafael Rodríguez Trujillo.

—Para cubrir vacante en el cuerpo de Caballeros, ha sido propuesto el capitán del regimiento de infantería núm. 4, don Adalberto Hevia Lafuente.

—Se ha dispuesto el destino de nuevo a la Guardia civil, del teniente de infantería don Ricardo Sanchez Botella.

—Se ha cursado al Ministerio de la Guerra, la instancia promovida por el comandante segundo jefe del Escuadrón de Filipinas, don Pelagio Chacon, a S. M. la Reina (q. D. g.) en solicitud de ocho meses de licencia por enfermo, para la Península, la que ha sido anticipada por el Excmo. Sr. Capitán General de estas Islas, en vista del mal estado de salud del interesado.

—Ha sido nombrado Gobernador militar de Lepanto, el capitán del Batallón disciplinario, don Blas Perez.

—Ha sido propuesto para la plantilla de la Subinspección de las armas generales, el Capitán del Cuadro eventual, don Angel Maldonado.

#### MARINA.

Por motivos de salud se ha concedido el regreso a la Península del señor Ordenador de primera clase don Mauricio Montero y Gay; así como también se ha autorizado para que entregue el cargo de actualmente desempeña de Ordenador del Apostadero, al Comisario de Marina, don Antonio Riano, que interinamente desempeña la Intervención del ramo; designando para Secretario de dicha Ordenación al contador de navío don Lorenzo Palacios, en relevo del actual contador de navío de primera, don Rodrigo San Roman, que también regresará a la Península.

—Para el desempeño de la Intervención que deja el señor Riano, ha sido designado el contador de navío de primera don Manuel de Tornos.

—El día 11 del corriente mes se ha encargado de la Capitanía del Puerto de Cagayan (Aparri), el teniente de navío don Rafael Moreno de Guerra y Croquer, en relevo del de su mismo empleo don Blas Power.

—Ha sido aprobada la propuesta para que el contador de navío don Joaquín Die, se encargue de la Contaduría de la tercera agrupación y segunda subdivisión de la primera del Arsenal de Cavite, en relevo del que lo desempeña don Felipe Suarez.

—Id. id. para que el contador de navío don Emilio Orejas se encargue de la Contaduría del Depósito del Arsenal, en relevo del de su igual empleo don José Martínez Illscas, que pasa a encargarse de la Contaduría de acopiados y habilitación de la Maestranza.

—Id. id. para contador de la División del Sur, al de navío don Federico Ponte, en relevo del de su igual empleo don José Yusty que pasa a encargarse de la Contaduría de la Estación de la Isabela, en relevo de don Juan Barrena.

—El día 15 del mes actual se ha encargado del mando del cañonero *General Lazo*, el teniente de navío de primera clase don Antonio Godínez y Esteban, en relevo del que interinamente lo desempeña, teniente de navío, don Miguel de Velasco y Cuarteroni.

#### DOMINICAL

Héme aquí otra vez pluma en ristre y aguzando la memoria, para trasladar al papel las impresiones y noticias que deben formar el cuerpo de esta crónica. Tarea es la que me impuse si no difícil, harlo pesada é ingrata; pues no siempre se tienen a mano materiales con los que pueda el revisero de este género salir airoso, dejando el pabellón bien puesto, lo cual consiste, ni más ni menos, que en satisfacer la curiosidad de los lectores, procurando interesar su atención.

No se me diga que repito cosas ya sabidas: condición propia de esta clase de escritos es consignar a modo de resumen, la noticia de resonancia que publicó la Prensa, la que ha circulado por los salones y la que se murmura al oído en calidad de secreta, que suele ser, por esta circunstancia, acaso la más conocida.

Entro, pues en materia.

La nota de mas fuste en la semana pertenece al género de los milagros. Un hombre que muere y resucita, eso no se vé todos los días. Don Cecilio G. Margenat es el héroe cuyo nombre ha sido traído y llevado por los mentideros de Manila, dando origen la falsa defunción de este empleado, á los trasportes naturales del sentimiento entre sus amigos, y á excitar las pretensiones de aquellos que andan á caza de una *interinidad*. Si se descuida un poco el supuesto muerto en dar señales de vida, vuelve de Sibil y encuentra su plaza provista. Dios se la conserve muchos años, y que la disfrute con salud.

El que se ha muerto de verdad es el Rey y Emperador Guillermo, con cuyo motivo los periódicos de la capital han publicado, hace días, extensos datos biográficos del que ha dejado de ser el decano de los soberanos. Esta fúnebre sucesión de capitalista importancia para el mantenimiento de la paz europea, envuelve un problema trascendental, llamado á producir gravísimas complicaciones, en las cuales, pudiera suceder muy bien, que Francia y Prusia jueguen la suerte de un porvenir desastroso. Y si no, al tiempo.

Noticia fresca: El lunes último ha caído un chubasco que afortunadamente duró tres horas, lo bastante para remover la tierra, asentar el polvo de las calles y humedecer la atmósfera caliginosa en que respiramos.

Vosotros, los que renegais del calor y codiciáis las suaves brisas de España, os quejais de vicio. El que madrugue y encamine sus pasos á la playa de Santa Lucía podrá disfrutar de un panorama delicioso, aspirar las auras iodadas del mar de la China, remojarse en sus tranquilas aguas, y hacer la higiénica gimnasia de un paseo, lleno de encantos desde el Malecón hasta la Ermita. ¡Hay nada más saludable que este ejercicio matinal en el cual las fuerzas físicas se robustecen, y el espíritu halla recreo y solaz incomparable!

A propósito de vehículos, séame permitido censurar, con la más sana intención, el afán que demuestran los automedotes por rivalizar en la carrera, á veces vertiginosa, con grave riesgo para la gente de á pié, y también para la que conducen.

Sim-jante marcha, hostigando el ganado que va, como quien dice, suelto por esas calles de Dios, excede los límites de la prudencia, y creo que no debe tolerarse por las autoridades, quienes, á mi juicio, están en el caso de cortar tal abuso, siguiendo para garantizar, en lo que cabe, la seguridad personal.

No es, pues, de extrañar que los periódicos den cuenta, casi todos los días, de choques, averías y atropellos ocurridos en la vía pública.

¿Será atendida mi indicación?

De esperar es que lo sea, cuando ningún perjuicio se sigue á nadie porque se modere la marcha de los vehículos, muy especialmente de los llamados tranvías y *express* que conducen con frecuencia mucha gente de todas clases y edades, y cuando me consta que el señor Corregidor procura y desea mejorar todos los servicios públicos.

Puede considerarse como seguro el restablecimiento del señor Pastor y Magan, cuya salud había sufrido quebrantos, que, gracias á Dios, no ofrecen el peligro que se temió. Felicito por su mejoría al digno Secretario del Gobierno general.

El día 12 tuvo lugar en la Santa Iglesia Catedral una de esas funciones religiosas que dejan imperecedero recuerdo en los fieles que á ellas concurren. Tratóse de celebrar el duodécimo aniversario de la consagración episcopal del R. P. Payo, que felizmente gobierna esta Diócesis.

Se cantó á toda orquesta por la capilla, una solemne misa del maestro Esclava, obra de gran lucimiento, brillante, llena de cristiana inspiración, como todo lo que nos ha dejado escrito el sacerdote-artista, profesor del Conservatorio nacional.

Terminado este acto de gracias al Todopoderoso, recibió el ilustre y eximio Prelado, con su habitual modestia y cortesía, á todas las órdenes monásticas, al Cabildo y numerosos funcionarios y amigos particulares que acudieron á felicitarle en su palacio, rindiendo así el cariñoso homenaje de respetuosa consideración que á todas las clases sociales merece, quien, como el P. Payo, une á los títulos de virtud é ilustración, la dulce simpatía que inspira siempre la venerable ancianidad.

Era de necesidad poner coto al abuso de admitir en el teatro de Tondo más espectadores que los que buenamente consiente la capacidad del local. Las personas que ocupan localidades de pago se quejaban, y con razón, de la molestia que les producía el público que solo toma entrada general, y que se aglomera en los pasillos, obstruyendo las entradas de la sala y de los palcos.

La primera representación de *Fausto* no ha dejado satisfecho al auditorio.

Y no digo más sobre este fracaso musical, que lamento, pues repugna á mis sentimientos la crítica severa, cuando se emplea contra artistas que mantienen constante el deseo de agradar, y ven rebajado su propio valer, por falta de medios que les ayuden, para mayor lucimiento de las obras de gran espectáculo.

Las mejoras municipales que se implantan para satisfacer servicios que paga el contribuyente, son siempre norma y pauta de buena administración. En Manila, y entendiéndolo por tal la ciudad murada y arrabales, se echan de menos muchos de aquellos que son de absoluta necesidad. Hacen falta en varios puntos, fuentes, bocas de riego, aceras y faroles de alumbrado público; y en todos, la presencia de un sereno que durante la noche desempeñe las funciones utilísimas de este cargo. El Corregimiento daría una prueba grande de interés por el vecindario, si organizase un cuerpo de serenos en la medida que lo consienta el presupuesto municipal. Por supuesto, que para esta clase de dependientes debieran ser preferidos los licenciados del ejército.

Un pequeño esfuerzo por parte del señor Ordoñez á quien animan excelentes disposiciones en pró de las mejoras públicas, y es seguro, que la Corporación de su digna presidencia ha de secundar los nobles propósitos del nuevo Corregidor.

Tocan á su término las obras del magnífico templo de los hijos de Loyola en la calle del Arzobispo, y muy pronto contará Manila, entre sus joyas cristianas, con una más que pregone el celo piadoso de la sabia comunidad fundadora.

Mañana termina la novena que se reza en honor del glorioso patriarca San José, en la iglesia de los PP. Dominicos.

Continúa la de Nuestra Señora de los Dolores, llevando á la Catedral gran concurrencia de fieles.

Parece ser que, por ahora, está aplazado el proyecto de boda entre un funcionario de superior categoría, que sirve en esta capital, con una distinguida y bellísima señorita, muy conocida en los círculos madrileños, donde reside en la actualidad.

Esta tarde se embarcan en el vapor *Glengarry*, que mañana zarpará con rumbo á Gibraltar, el señor don José Centeno y su apreciable familia, que regresan á la Madre Patria.

Dios les conceda una feliz navegación.

El mercado se sostiene con regular animación, que ha de aumentar en todo el presente y venidero mes.

Pongo fin á esta dominical, felicitando, por el día de mañana, á todos los Papas del Archipiélago, y saludando á mis benévolos lectores. Hasta otra, Pp.

El señor don Felipe de la Corte y Ruano, Brigadier de Ingenieros, se ha servido favorecernos, desde Madrid, con un ejemplar de las conferencias dadas en el Centro del Ejército y Armada, con el título de *La isla de Mindanao, su suelo y sus habitantes*.

Mucho agradeceremos á nuestro antiguo y respetado amigo su obsequio, así como la sentida dedicación que nos ha dirigido.

A los exámenes públicos que se celebraron ayer mañana en el Ateneo Municipal asistió el señor Ordoñez, Gobernador civil, de la provincia.

En el *Remus*, que llegó ayer mañana de Cebu vinieron de pasajeros el lmo. señor don Francisco Martí-Corra, presidente de la Audiencia de Cebu, señora y 4 hijos; don Rafael Ortega, abogado, con su señora; don Luis Santos, farmacéutico; don Félix Martínez; don Francisco Jareto; Mr. Olesen; D. J. Andeause; don Gregorio Chaog, y varios á proa.

—El *Mindanao*, que fundó ayer mañana procedente de Albay y escalas trajo de pasajeros á don Raymundo Cortés, comandante de la Guardia civil; don Ramon Perez, alférez de la Guardia civil veterana; don Vicente Mengo; don Manuel Ramos; don Vicente Ramos; don Florencio Aragón; don Teodoro Jacob; don José Vales, con su señora, y varios á proa.

—El *Butuan*, que salió ayer tarde para Iloilo lleva de pasajeros á D. J. Moral; don Simón Oñemos; D. P. Caso, señora y una niña; Mr. Morse; y varios á proa.

—El *Glengarry*, que mañana zarpará de este puerto para Londres y Gibraltar via Singapore, conduce el siguiente pasaje: lmo. señor don José Centeno, señora, tres hijos y una criada; don Emilio de Colmenares, señora, hijo y una criada; don Valentin Moreno Fernandez; don Otto Scheerer; don John B. Mustard y señora; doña Jessie Sinclair; don John M. C. Laren; don Tomás T. Jolly; don Gustavo Adolfo Hollmann y don Edmundo Ullmann.

El vapor-correo *San Ignacio de Loyola*, que salió el día 5 del corriente con dirección á Barcelona y Liverpool, pasó por Colombo el viernes 16 á las cuatro de la tarde.

El vapor inglés *Glengarry* saldrá de este puerto mañana á las cuatro de la tarde, y la Administración general de Correos admitirá la correspondencia para Europa hasta dos horas antes.

Como este vapor enlazará en Singapore con la mala francesa puede escribirse por él, adelantando cuatro fechas á las que llevó el *Salvadora*.

#### UNA CARTA DETENIDA.

AL DOCTOR THEBUSSEM,  
Cartero honorario de España y de las Indias.

Respetado señor y maestro: perdone V. á mi atrevida pluma si, llevada de un arranque de soberbia, osa dirigirse á uno de los astros de primera magnitud, honra de la historia de nuestra literatura: nuevo Icaro, sé de antemano, que he de sufrir el merecido castigo por mi atrevimiento en acercarme á V. demasiado: caeré en el Egeo de la burla de mis congéneres con las alas de mi ilusión hechas añicos, muy justamente, que no corresponde menor pena á quien, siendo tan poco, aspira á codearse, á la faz del mundo, con reputaciones tan bien asentadas como la del egregio autor de mil y mil filigranas conocidas y aplaudidas por todos cuantos aman las bellas letras españolas.

Trataré, no obstante, de disculpar mi audaz paso, fundándome, por una parte, en su nunca desmentida bondad que le hace acoger con agrado cuantas misivas se le dirigen, y por otra, en el orden terminante (que es para mí su ruego) de mi querido Director y amigo, don Luis R. de Elizalde, persona tan entusiasta como el que estas líneas escribe, por cuanto brota de la pluma del ingenioso autor de *Piratería callejera*, *Ristra de ajos*, *Kpamkla* y otra infinidad de joyas que aparecen esparcidas por la *Ilustración Española y Americana*, *La Lidia*, el *Diario de Cádiz* y multitud de revistas y periódicos que se disputan el honor de publicar los artículos, á cuya pié aparece como patente de mérito indiscutible, la valiosa firma del Dr. Thebussem.

Dios le pague á mi buen Director el exagerado concepto que de las fuerzas de su gacetero tiene formado, al encomendarle trabajo de tal magnitud, y amengue en lo posible el remordimiento que me proporciona el acometer tamaña empresa.

No puede V. figurarse, ilustrado señor, los sudores y estremecimientos de que he sido víctima, y aun los mismos que siento, al pensar que voy á distraer su atención de asuntos de indiscutible preferencia, con la baladí gacetería de un periódico ultramarino; pero el tema que para su desarrollo buscaba y no aparecía con tanto sentimiento mío, ha surgido de pronto en las columnas de los cuatro periódicos de Manila, proporcionándome la triste satisfacción de encontrarlo: satisfacción, por poder entrar en materia; triste, por la decepción que me ha hecho sufrir.

Hé aquí la nota enviada por la Dirección de Comunicaciones y publicada por los periódicos de ayer:

#### CARTAS DETENIDAS POR INSUFICIENTE FRANQUEO.

Don Sabas Ruiz.  
Dr. Thebussem.  
Don Agustín Ruiz.

Que los señores Ruiz se queden sin carta cuando llegue á la Península el correo que salió de estas Islas el día dieciséis, es sensible ciertamente; porque á pesar de lo que dispongan todas las leyes habidas y por haber, no parece natural que el destinatario sufra los perjuicios que le puede ocasionar el retraso de una carta, en la que el remitente faltó á los requisitos marcados, bien por una distracción, ya porque el sello, no conteniendo bastante goma, se hubiese caído al barajarse el sin número de cartas que se amontonan en un buzón, tal vez por equivocación del tercenista, ó en fin, por otras mil causas que no se me ocurren en este momento, pero que deberían tenerse muy en cuenta, antes de solicitar la aprobación Soberana para un proyecto que luego ha de convertirse en ley, proporcionando en ocasiones grandes perjuicios, y á estas distancias, de mayor cuantía; pero en fin, esos señores Ruiz, han tenido la desgracia de no haber nacido con privilegios, ni luego han sabido ganárselos; de modo que mientras no se reforme la ley, tienen que sufrir sus consecuencias.

Ahora, el *Doctor Thebussem*, á quien el ramo de correos debe tan singulares servicios; que ostenta para orgullo de dicho ramo el título de *Cartero honorario de España y de las Indias*; concedido por Real despacho; por ser el único ciudadano español con derecho á la franquicia absoluta de correspondencia, tanto para la que envíe como para la que reciba, debería

ser conocido hasta por el último empleado del más recóndito y apartado lugar del globo, donde se enseñorease nuestra noble enseña con las simbólicas alas del Sobre-Mercurio; sé tan excepcional como el que tocamiento trazo, ver su nombre en la lista de las cartas detenidas en la Administración principal de la *Atenas de Oriente*, es tan absurdo, tan absurdo por lo ménos, como que yo me atreva á escribirle.

Sin embargo, de la misma suerte que señalo la distracción padecida, debo hacer presente que en cuanto ha sido advertida la Oficina Central, la carta ha ido á unirse con sus compañeras, para emprender mañana un viaje de tres mil leguas, cuyo término será la morada del *Ingenioso hidalgo de Medina Sidonia* como oportunamente le llama el popular autor de las *Cartas trascendentales*.

Pero el error se ha deshecho por una casualidad; la de ser el *DIARIO DE MANILA* el que enviaba la misiva, agradecido á la bondad del ilustre escritor, de que acaba de recibir una muestra de galante deferencia, que toda la Redacción tiene en imponderable estima.

De no ser así, nuestra pobre carta hubiera estado el tiempo reglamentario figurando en lista, sin que nadie se hubiese percatado de ello, porque la nota recibida por los periódicos para darle la conveniente publicidad, rezaba así:

Dr. Thebussem,

siendo esta y no otra la causa, á mi juicio, de que solamente nosotros hayamos podido hablar de ello, á la vez que pasaba inadvertido para los colegas, en cuyas Redacciones tengo la seguridad de que están querido y admirado el erudito é ingenioso doctor, como por este que humildemente suscribe y al que la lectura de cada nuevo trabajo debido al *Solitario de la Huerta de Cigarra*, recuerda la ingeniosa anécdota, que este relata refiriéndose al niño á quien regalaba un dulce, y al preguntarle su padre:

—¿Que se dice?

Contestaba el chico:

—¡Má!

La cual es la más clara explicación que puede dar á lo que siente su respetuoso y entusiasta admirador que le b. l. m.

U. DEL G.

Manila, 16 de marzo de 1888.

#### ERUPCIÓN DEL MAYON.

El Gobernador civil de la provincia de Albay, telegrafó ayer á la Autoridad superior lo siguiente:

«Constante y grande erupción, lavas y ceniza volcan *Mayon*, durante todo el día, acompañada de fuertes ruidos, causa alarma y muchas personas se preparan á huir. Aunque fenómeno es extraordinario y muy importante creo que no ofrece peligro, como no sea por las cenizas que pueden producir asfixia.»

Otros telegramas particulares dan cuenta del pánico sufrido por los pueblos de aquella provincia y de la importancia de la erupción, que es de las mayores que se han conocido.

Ayer recibimos el núm. 65, correspondiente al mes de febrero del corriente año, de la importante revista de legislación y jurisprudencia titulada *El Faro Jurídico*, cuya sección doctrinal contiene el siguiente sumario:

Prescripción de Censos.—D. José Fernandez Giger.—Crónica legislativa.—Variadas.—Bibliografía.—Guía Judicial en *Filipinas*.

Según nos manifestaron ayer en la Administración general de Comunicaciones, y como suponíamos fundadamente, la detención de la carta dirigida al Doctor Thebussem, obedeció sólo á error cometido por un ordenanza de aquella oficina.

Terminada la novela *Los ojos de Emma Rosa*, que veníamos publicando, empezamos hoy á repartir á nuestros abonados la bonita obra de Fenimore Cooper, titulada *Lago Ontario*.

Anoche se verificó el beneficio del primer bajo señor Pozzi Camola con la segunda representación del *Fausto*, habiendo alcanzado la obra casi idéntica interpretación que en la primera noche, debiendo hacer dos excepciones á favor de la señora Knubel y del señor Balzofiore, siendo aquella muy aplaudida en la romanza *Le parlate d'amor* y este en *Salve dimora casta é pura*; la orquesta, acompañando esta última, bastante bien; en el resto de la obra, muy mediana.

El beneficio recibió, al terminar la serenata, un estuche conteniendo una alhaja, y tuvo que repetir el canto en vista de los aplausos de la sala.

La entrada un lleno.

#### CULTOS EN LA CATEDRAL

Tercer día de la novena de Nuestra Señora de los Dolores fué ayer y tercer día de regocijo y entusiasmo de todas las almas cristianas que asisten á tan solemnes cultos donde se hace pública manifestación de sentimientos católicos, de ardiente piedad y de entusiasta reverencia á la Madre de Dios. Nada llena más el corazón de dulcísimos sentimientos, que ver un pueblo entero arrodillado ante el altar del Dios de las misericordias pidiéndole, con trémulo y humillado, perdón para sus culpas, esperanza para sobrellevar con paciencia y resignación esta vida de miserias y penalidades, para librarse del común descreimiento y caridad para amar, un amor santo y puro, á todos los hombres de todos los pueblos y de todas las razas.

Las sociedades que conservan incólume el sagrado depósito de sus tradiciones religiosas, llevan dentro de sí mismas el remedio más seguro y más eficaz para luchar y vencer contra todos los males que sobre ellas puedan venir. La religión cristiana, aquí tan arraigada, tiene soluciones claras, patentes y precisas para resolver todos los problemas que actualmente preocupan á la Humanidad. Este pueblo será siempre feliz y dichoso porque siempre vivirá al amparo de la religión del Crucificado.

Pocos momentos antes de las seis llegó el Excmo. é lmo. Sr. Arzobispo, al que acompañaban los capitanes señores Najera y Adriano. Rezadas las oraciones prescritas ocupó la Cátedra del Espíritu Santo el

M. R. P. Fr. Baldomero del Real, predicador general de agustinos. El tema de su elocuente y patético sermón fué, la muerte, como *desengaño de las vanidades y placeres del mundo*. Puso por firme apoyo de su fortísima argumentación aquellas palabras del capítulo 38 de Isaías, versículo 17: *Tu autem eruvisti animam meam ut non periret, projecisti post tergum tuum peccata mea*.

Conocidísimo es como gran orador sagrado el P. Baldomero del Real, que en los ocho años que lleva desempeñando el difícil cargo de Predicador general de su orden, se ha conquistado un nombre digno de estimación, de aplauso y veneración por su fácil y discreta elocuencia, por sus grandes conocimientos filosóficos y teológicos y por su vehemente y apasionada manera de decir.

Las consideraciones y pensamientos que presentó, denotan sus conocimientos poco comunes, así que produjo verdadero entusiasmo que no decayó ni un momento desde el principio hasta el fin de su elocuente oración. Sermones tan notables deben imprimirse y publicarse para que sus grandes bellezas sean conocidas por cuantos de cristianos se precian. Hágalo así el P. Real y los fieles y los amantes del buen decir se lo agradecerán.

Nosotros, desde luego, le enviamos nuestra enhorabuena y nuestro leal y tierno aplauso.

Como todos los meses, hoy por ser tercer domingo del corriente, se celebrará en la Capilla pública de la Misión de la Compañía de Jesús, una función religiosa para hombres solos.

#### À THEBUSSEM.

Sin concierte, doctor, ahí va esta carta atrevida... ¿Dime si has visto en tu vida atrevimiento mayor?

Díras que no, y según creo, me llamarás descaído porque en la lira embozado ¿lo ves...? ¡hasta te tuteo!

Tutearte... Es la merced mayor que nos dá la gloria. ¿A qué genio dá la historia el tratamiento de usted?

Y sobre todo, yo infero que no es gran descortesía, siendo tu cartero hoy día, el tutear á un cartero.

¡Y qué cartero...! Profundo, sabio y galano escritor, eres sin duda el mayor cartero de todo el mundo.

Y ahora, entre bromas y veras, buen cartero, escuchame el como yo te juzgué antes de saber quien eras.

leyendo con gran afán una revista ilustrada, hallé una prosa firmada por un autor alemán.

Y con gran admiración, vi resaltar en la prosa una corrección pasmosa y una gran erudición.

A su encanto suspendido no hallando al escrito pero... ¿Dónde—dije—este extranjero, lo que sabe habrá aprendido?

Y con ansia de lector otra revista hojeé, y en ella otra prosa hallé, hermana de la anterior.

De la lengua castellana en ella un dije se hacía, que encantaba y parecía una rica filigrana,

realizando su hermosura ese decir ingenioso que, entre severo y gracioso, vigor la dá y galanura.

Desde la fecha á la cruz la lei con hondo afán, y me dije: ¡Este alemán debe de ser andaluz!

Después, entre otros trabajos, me encontré, por suerte mía, un libro que decía lo que sigue: *RISTRA DE AJOS*.

Blancos, finos y picantes, de ajos tal vez hecha fué, pero la verdad es que parecía de diamantes.

Bien es verdad que el cartero, según me han dicho después, además de doctor, es un notable cocinero.

Así es que no es de extraño que ande con ajos quien tiene, cuando á su gusto conviene, tanto bueno que guisar.

Haces bien, y es hasta justo que, además de ser cartero, sea notable cocinero un hombre de tan buen gusto.

A ti mi afición se inclina, y por tan noble afición, me contentaría con ser tu pinche de cocina.

No tomes á mala parte este afecto extraordinario, que si es arte el culinario las letras también son arte.

Yo siempre he de contestar si me llegan á argüir, que es el arte de escribir como el arte de guisar.

Así como el condimento es preciso para un guiso, para escribir es preciso lo que tú tienes, talento.

¡Bien haya la ristra aquella por la que supe que había un hombre en Andalucía de tan venturosa estrella que, merced á su talento, y á su rica fantasía,

como aquella ristra haría, á querer, lo menos ciento! Y así, juro por la luz, que no me quedé aturdido cuando te vi convertido de alemán en andaluz.

Sino que, con alegría, cuando lo supe exclamé: ¿A mi que me cuenta usted, si ya me lo presumía?

Así, pues, caro doctor, después que te he referido el como de ti he sabido, y que soy tu admirador, con mi sumisión completa me aparto de ti finísimo.

Tuyo siempre devotísimo *Una sombra de poeta*.

Manila, 16 marzo 1888.

Como habrá visto *La Opinión*, la noticia, dada por el DIARIO, único que recibió telegrama de su corresponsal de Madrid, relativa al nombramiento del general Weyler, era prematura.

Anteayer regresaron a esta capital los cazadores que, según dijimos oportunamente, fueron a dar una batida en los bosques de *Natal, Barmuyay y Santa Ana*.

Satisfechos deben estar aquellos señores del resultado de su expedición, pues, en los once días que han estado en el monte, se han dado veinte y dos ojeos, cobrándose en junto ciento trece piezas.

De estas, noventa y dos corresponden a las ocho escopetas y el resto a la trailla. Hubo escopeta que cobró hasta veintitres veces, que, en veintidós ojeos, hacen a más de una pieza por salida, lo cual habla muy alto en favor de su pericia.

Además de las distracciones inherentes a la caza, los expedicionarios han disfrutado de los placeres del campo con una temperatura admirable, pues la más alta que han sufrido fué de 26° centígrado y la mínima de 15°-5.

El peso total de la caza muerta sube a unas cuatro toneladas.

#### DOMINGO DE LAZARO

Con motivo de la fiesta de este día, hoy acudirá muchísima gente a visitar el Hospital de S. Lázaro, costumbre antigua de los naturales, que dejan buena cantidad en limosnas para los pobres lazarineros.

No creemos inoportuno hacer aquí una ligera reseña de lo que es este establecimiento benéfico, y de las mil vicisitudes que ha pasado hasta el presente, que se encuentra administrado por un próbo y virtuoso Religioso Franciscano, el Muy R. P. Fr. Felix Huertas, al que se deben las grandes mejoras que se han llevado a cabo en estos últimos años.

La fundación de este famoso hospital, llamado antiguamente de los naturales, data del año 1578. El V. lego Fr. Juan Clemente se dedicó con toda caridad a la cura de los enfermos, recogiendo los primeros en la portería del convento de Manila. La noticia consoladora de las muchas curas en toda clase de enfermedades, debida más bien a la virtud del Santo lego que a la eficacia de las escasas medicinas aplicadas, multiplicó los enfermos en términos, que se hizo absolutamente preciso un local más espacioso y proporcionado, y este lo consiguió el mencionado Fr. Juan Clemente, recogiendo algunas limosnas de puerta en puerta para construir, como de hecho construyó muy bien, dos salas de caña y nipa de más de cincuenta brazas, en el sitio ocupado ahora por casas particulares al N. del atrio, ó entrada del convento, y dedicando su nuevo Hospital a la gloriosa Santa Ana.

Con sus mismos brazos y la ayuda de algunos enfermos convalecientes, terraplenó el caritativo lego el pantanoso sitio que ocupa hoy el convento-hospital de San Juan de Dios, en cuyo sitio construyó segunda vez su hospital, á consecuencia de haberse quemado el primero el año de 1583. Segunda vez fué presa de las llamas el año de 1603, y á fin de obviar tan repetidos como lastimosos desastres, se construyó de piedra y ladrillo fuera de la ciudad, distante unas trescientas varas hacia el E. y al N. del sitio que ocupa hoy la batería conocida con el nombre de Carlos IV, desde cuya época y á petición de esta apostólica provincia de S. Gregorio, se dignó S. M. tomarle bajo su Real protección.

Por los años de 1632 arribaron al puerto y bahía de Manila ciento cincuenta leproso cristianos, desterrados del Japon, y después de acordada su admisión por el señor Gobernador y Capitán general don Juan Niño de Tabora, y demás autoridades, fueron recogidos aquellos constantes confesores de Jesucristo, en el Hospital de que vamos haciendo mérito, tomando desde entonces el nombre de Hospital de San Lázaro. El arrogante proyecto de invadir estas islas, manifestado por el cruel pirata chino Cogsen en 1662, obligó al señor Gobernador don Sebastian Manrique de Lara, á demoler este edificio, que perjudicaba los fuegos de la plaza, y los enfermos se trasladaron á un camarín de caña y nipa costado por la ciudad en el pueblo de Quiapo, quedando entonces su administración á cargo del devoto cura de dicho pueblo por disposición del Illmo. Sr. Arzobispo, quitando la intervención á sus fundadores. Por muerte del señor Gobernador don Manuel de Leon y Saravia, acaecida en 1677, quedó nombrado su testamentario el reverendo padre fray Diego de San Roman, de la esclarecida orden de Predicadores, y este religioso, á instancia del Jefe Superior de Artillería don Francisco García del Fresno, legó doce mil pesos para la reedificación del demolido hospital, y el capitán don Juan de Esguerra donó unas tierras para el mismo objeto, en el sitio titulado Baleta, poco distante hacia el E. del antiguo, pero siempre bajo los fuegos de la plaza.

Con tan felices auspicios dió principio á la fábrica de piedra y ladrillo en 1678 el M. R. P. Fr. Fernando de la Concepción, Provincial á la sazón, quedando concluida perfectamente en 1681, desde cuya época volvió á cargo de los franciscanos la administración de dicho hospital. Este hermoso, fuerte y capaz edificio fué demolido, por último, el año de 1783, á consecuencia de haber perjudicado bastante á esta plaza de Manila en la invasión inglesa de 1762, y S. M., por cédula de 24 de junio de 1784, se dignó conceder la casa y hacienda de Meyhague, situada el N. de Manila, en la jurisdicción del pueblo de Santa Cruz, cuya casa y hacienda perteneció en otro tiempo á la extinguida Compañía de Jesús.

Las enfermerías se construyeron desde el día 14 de noviembre de 1785, hasta el 16 del mismo mes de 1788, costando el total de las obras 27,540 pesos, cuya cantidad fué recogida de limosnas y misas aplicadas por los religiosos de esta santa provincia, utilizando los materiales del antiguo hospital demolido, y corriendo con los gastos el R. P. fray Juan de la Mata. Así se halla hoy el famoso hospital de S. Lázaro, donde tantos y tan santos religiosos han ejercitado su ardiente caridad, administrando á muchos infelices, cuya sola vista es casi insupportable á todo hombre que no esté poseído de esta virtud consoladora.

La iglesia, bajo la advocación de San Lázaro, es de sólida fábrica y bastante capaz, con dos espaciosos coros separados,

para hombres, y mujeres. Las salas se hallan muy bien ventiladas, y además hay dos grandes cercas para recio de los enfermos. La administración, tanto espiritual como temporal, se halla á cargo de tres religiosos, uno sacerdote y dos que hacen las veces de procurador y enfermero.

#### EJECUQUAS

La agencia de la Compañía general de Tabacos de Filipinas en la provincia de Albay, desandando tributario un testimonio de respeto y consideración á la memoria de su difunto administrador el Excmo. Sr. Lope Gisbert (q. e. p. d.) celebró solemnes honras fúnebres el día 29 de febrero en la Iglesia parroquial de esta cabecera, ostentando el catafalco una magnífica corona, la que llamó la atención por su delicado gusto.

Presidió el duelo el Excmo. Sr. Conde de Yumury en representación de la agente doña Aurora Pujol, habiendo asistido á dicho acto religioso varios españoles residentes en dicha provincia.—Remitido.

#### RIO Y FONDEADERO DE BAHIA

En la mañana de ayer, fué aprendido por los Celadores de la Capitanía del Puerto, un individuo, que ha sido detenido en el gazapon de la misma, por intentar sacar un porta-moneda del bolsillo á otro individuo que iba á embarcarse en el vapor *Butuan*.

También fueron detenidos en el mismo gazapon dos banqueros, uno por desembarcar plata mexicana y el otro por haber herido al piloto de un casco.

Desembarca el capitán del vapor *Butuan*, don Epifanio Acordeicocha, y en su lugar embarca el señor oficial del mismo buque don Francisco Acordeicocha, ocupando el lugar de este el 2.º don Cruz de Aguirre, á quien sustituye don Domingo Arana.

#### NOTA DE COMUNICACIONES

Foochow notifica que no habiendo correo entre aquel puerto y Formosa, durante la interrupción del cable á Formosa, la oficina del cable chino en Foochow aceptará los telegramas y los transmitirá por telegrafo á Emyu, desde este punto se enviarán por correo á Formosa sin ningun recargo en la tasa.

#### SUCESOS VARIOS

Han sido aprehendidos por fuerza de la Guardia civil del puesto de Calumpit, de la línea de Bulacan, 7 indios por jugar al gallo clandestinamente.

Ha sido puesto á disposición del Juzgado competente, un indigena por herir á un chino.

Ha sido detenido y puesto á disposición de la autoridad competente, un indio por usar armas sin la debida autorización.

Han sido detenidos 6 individuos por infracciones á bandos; tambien un caballo, por andar suelto por la vía pública.

Han sido detenidos por la fuerza del puesto de Dilao, varios individuos por jugar al billar con envite.

Los Gobernadorcillos accidentales de ambos gremios del arrabal de Sta. Cruz, han dado parte al Gobernador civil interino, de haber encontrado en una casa de dicho arrabal en el barrio de San Lázaro, una niña de 3 años de edad, que fué atropellada por una carromata guiada por Pascual y Pascual, causándole una herida en la frente, grave al parecer, y algunas otras contusiones en el cuerpo.

El indigena Julian Omaglaf ha sido detenido por la Guardia civil veterana, por indocumentado y llevar un puñal sin la autorización competente.

Anteanoche se declaró en una casa habitada por unas huérfanas, sita en la calle de Oroquieta, un ligero incendio producido por la rotura del depósito de una lamparilla que estaba colgada, que se cayó inflamándose el líquido que contenía.

No hubo desgracia alguna que lamentar, debido á la eficacia de algunos vecinos.

### VARIEDADES

#### LA NOVELA FILIPINA

Á DESENGAÑOS.

Con toda el alma lo siento, pero no puede ser.

Y no es tan solo, ni siquiera principalmente, que á ello se oponga la conciencia íntima de mi propia flaqueza, ni que falten en mí alientos de novelador, ni por último que mi mirada interna, distinga tan sólo átomo de luz en lo que V., mi buen colega, ve foco brillante á través de simpática lente.

Tiene la novela carácter esencialmente objetivo y plástico; es trozo de un gran contenido; parcial aspecto de una gran viviente realidad, y es por tanto y muy fundamentalmente algo así como eco, reflejo y repercusión.

Por eso la novela es como la historia; primero se hace, después se escribe.

Viene de lo alto la inspiración, es como la luz de otro Sinai; trae consigo ese intenso saber mirar y ver de que hablaba el gran Goethe; pero no es voz de Jevora autora del Génesis. Pobre criatura, necesita con todas sus excelencias, medio ambiente donde moverse y materiales apropiados para su obra.

No pidais, pues, maravillas históricas al pincel del paisajista, con el pié forzado del desolado páramo ó el desnudo erial. No pidais milagros de arquitectura, al islo, monótono y revocado fronton.

La Anatomía descubre en la masa encefálica del infante, una superficie pulimentada, despojada de toda esa madeja de las circunvoluciones, que son, en ese comercio íntimo de la materia y el espíritu, como canales del pensamiento y asiento de las varias y contradictorias notas características de la naturaleza moral.

Sea lo que quiera, es evidente que si, por seccion tanto etnológica como geográfica, redujéramos colectividades humanas á condensaciones encefálicas, medio planeta ó media humanidad mostraría á la autopsia la sencillez monótona del cráneo infantil.

Son dos grandes cosas, datos importantísimos, aún en cuestiones de arte, la Geografía y la Etnología.

China es el primer pueblo que logró en la historia organización política y social, y China, con todos los siglos acumulados

de su historia, no ha llegado todavía y tal vez nunca llegue, ni á la *tragodia* griega ni al *entremés* castellano.

Como hay un equador terrestre, hay también otro equador antropológico; y hay sobre el planeta dos humanidades: la humanidad de las selvas y la humanidad de la historia, dinámica y en evolución constante la una, estática y estática la otra.

Quien no vé esto, no vé lo primitivo y elemental.

Y el arte literario, el de carácter externo y sintético; la novela y el drama principalmente, son fuerza y movimiento, movimiento y fuerza que de las energías de la colectividad reciben y al océano social devuelven.

¡Qué grande error el de los Luises franceses al exceptuar al Parnaso de su férrea coyunda! ¡Qué insignie error el de Napoleón el Grande, cuando al destruir la primera francesa, se burlaba cándidamente de la república de las letras!

Porque más que nada, el arte en sus manifestaciones, en la literatura principalmente, es como aquella columna de fuego que guió al pueblo israelita en el desierto, columna de fuego y luz que guía á los pueblos viajeros en esa larga peregrinación, de la cueva neolítica á París.

La ciencia es luz indecisa y vaga cuando recoge datos é inicia leyes; luz brillante cuando deja problemas resueltos, pero desapaible y fría. El arte, que le sigue, es resplandor é incendio; es reflejo intenso y fulguración violenta.

Todavía aquí, no lejos de nosotros, se distinguen las huellas primeras del gigante viajero, en esas cosmogonías y esas teogonías, esa filosofía y esa literatura prestigiosa, madre del paganismo entero, que en los misteriosos valles del Indo creó allí arriba el sagrado Valhalha, con sus dioses y sus géneos, con sus sabios y sus bienaven-

turados, y allá abajo, la sociedad de las castas, con sus brahmanes y sus kátrias, con sus exépticos y creyentes, con sus poemas maravillosos y sus templos gigantes. Y el río desemboca su cauce por los llanados del Eufrates, y allí brotan imperios guerreros y ciudades espléndidas; la espléndida Babilonia, donde todavía se mira sobre los rotos muros de ladrillo, la figura severa de aquella reina terrible reveladora del Asia, y á sus piés, todavía abrazados y llorando, á Piramo y Tisbe, esa personificación, primera en el tiempo, de los idilios amores. Y el misterioso Egipto después, con sus esfinges y sus símbolos, sus misterios Pteridáticos y sus ciclópicas tumbas. Y á su lado, el pueblo escogido, el pueblo revelador de la ciudad divina, con sus sacerdotes y sus patriarcas, sus vírgenes y sus profetas, sus altísimos ideales y sus ansias eternas, sus grandezas y desventuras. Grecia mas allá, siempre camino del sol, con su inmortal Olimpo y su Parnaso aún más inmortal; con sus muchedumbres de patriotas y sus coros de artistas; con sus poetas y sus géneos, su maravillosa historia y su lastimera caída. Caída no; que su alma toda se encarna en Roma, el pueblo monástico, la ciudad centro de la historia y *alma mater* de la humanidad, que hace postrarse al mundo ante sus muros, no para escuchar á sus tribunos terribles ni sus dulcísimos poetas, no para recibir el yugo de sus dictadores ni para aplaudir barbaries de sus fieras coronadas, si para recibir de lo alto, como rocío del cielo, la sangre regeneradora del mártir de los mártires. Sangre divina que abre las puertas del cielo y funda en la tierra la fraternidad humana; y la tierra se convierte entonces en Calvario inmenso, el Calvario de Vírgenes y confesores que ascienden al cielo coronados de palmas, como nuncios allá arriba de la victoria decisiva en la tierra, cuando la victoria corona al fin esfuerzo tanto, y santos y doctores, apologistas y concilios, obispos y pontífices, modelan la sociedad humana en más sólido cimiento y con más altos ideales.

Y brota entonces ese laberinto misterioso y oscuro de los siglos medios, oceano en tempestad; cuando los bárbaros inundan aquellos nidos de nacionalidades incipientes y chocan dos humanidades, y luchan y se despedazan, hasta reconciliarse y fundirse al pié del monasterio y al pié del castillo, á la voz del obispo y á la voz del magnate. Edad, sobremana prestigiosa del trovador y la dama, el gótico templo y la misteriosa abadía, la fé ardiente del cruzado y la protesta tenebrosa del pechero, que abrió las puertas á otra, era más grande, á la gigante edad moderna, con todas sus potentes dilataciones del humano espíritu y del poder del hombre; con sus grandes movimientos y sus grandes concentraciones; con sus inventos portentosos y sus aún más portentosos descubrimientos, con sus navegantes y sus sabios; con sus potentes nacionalidades y sus potentes pueblos; con sus príncipes en alto trono, y sus muchedumbres agitadas, hasta llegar á las tempestades terribles de las revoluciones contemporáneas.

¡Cuanta vida, cuánta grandeza, cuanto movimiento; cuánta luz y cuánta maravilla en ese que mi tosca pluma describe de corrido, boquete, río portentoso de la civilización universal!

Pero ese río, desde el alto Bólor ó el inaccesible Himalaya, marcha hácia el occidente, y aquí á sus espaldas, á espaldas de la historia, en el extremo oriente, dejó colectividades, restos de humanidad, masas humanas, dormidos en la inacción; sin movimiento y sin camino, sin evolución y desarrollo; en el sueño de la infancia y en el regazo de la naturaleza. La humanidad de la selva, la humanidad de la masa encefálica en superficie lisa, la humanidad en fin *inmovilizable*.

Porque, ¿queréis ensayar en este lado del planeta el género literario de más alcance quizá y de más devoción entre las gentes? Pues, renunciad á todo ese espléndido legado de la historia, y no vengaís aquí, porque están cegadas las fuentes, no vengaís, sin citar otros ciento, los Cooper, los Dumas y los Fernandez y Gonzalez.

¿Queréis escribir aquí, y para aquí, y con elementos de aquí, el género hoy marcado con potente sello de actualidad; la novela social, realista ó de costumbres?

Pues como en el tiempo no hubo movimiento, os faltará movimiento tambien en el presente, y os faltará por tanto, el carácter de marcado relieve; el resorte de vigorosas pasiones; la lucha entre elementos varios; el antagonismo entre actores diversos; el contraste entre humanos tipos; os faltarán, en suma, esas energías individuales y colectivas que dan vida, color y entonación al simbolismo, y dan al conjunto sentido universal.

¿Queréis hacer novela forzando la realidad, modelando caracteres con patron extraño, é infundiendo á la creación color y vida exóticos? Pues, cometis una falsificación; la falsificación de Albas y Renés cuya viviente realidad nadie ha visto, ó la otra falsificación que ya se ha dado, de Julietas y Romeos de allá, é en pantalones de dril y ella con camiseta bordada y saya de cola.

¿Queréis reproducir el idilio tiernísimo de Saint-Pierre, para desarrollar en esta tierra espléndida la trama sencilla y conmovedora de aquellos céticos amores, que empiezan en infantiles juegos para acabar en la tumba de los bambúes?

Pues importaís exótica joya para engarzaria, no más, en el marco de oro de la naturaleza tropical.

¿Queréis, en suma, ensayar aquí la novísima novela científica, descriptiva y ambulante? Pues os dará un Julio Verne sus doctores omniscientes y sus capitanes intrépidos; sus marineros de robe y sus ingleses de hielo, metidos todos en el vehículo de barco ó globo ó montaza locomóvil, pero el drama quedará allá dentro, y aquí fuera se proyectará tan solo raya de luz sobre espesas sombras.

De todos modos, la novela autóctona, indígena y local no parece, porque..... *inmovilizable*, amigo *Desengaños*, *inmovilizable*.

Es que sobre el dato etnológico fundamental y decisivo, son nuestras sociedades vivas de allá, algo así como conjunción de sangres y condensaciones de historia.

Hay más. Si en la creación esencialmente lírica, en las expansiones de la oda, fuera del lazo de estilo é inspiración, el factor personal queda como aislado de la obra, ó concibese á lo menos entre ambos solución de continuidad, en la creación de carácter externo y representativo, obra, autor y realidad simbolizada, forman como un todo indivisible y armónico; forman como un organismo vivo, en el cual el artista es pieza de la máquina, factor activo del conjunto y como célula engranada en la totalidad viviente.

Autor y caracteres son, pues, hermanos en una misma vida, una misma complejidad moral y una sola idiosincrasia; carne, uno y otro, de su carne, y hueso de sus huesos.

¿Habréis visto á algun inglés hacer novela genuinamente francesa ó á algun ruso hacer novela española?

¡Si á lo menos pudiera entablarse con esta realidad viva que nos circunda, los fraternales lazos que con los escritores todos, tan deferentes con este pobre solitario, me ligan, con V. especialmente, querido *Desengaños*!

Daraga 7 marzo 1888.

QUIQUILAP.

#### LEXICOGRAFIA MANILENSE

II

No hubiera escrito lo que en mi anterior artículo escribí, sobre *escuchar*, *prostar*, *embarcar* y *fletar*, si hubiera visto lo dicho acerca de estos vocablos en la carta 13ª de *A. de la R.*, y por tal razon, acudiendo más á tiempo, doy carpetazo á lo escrito sobre *sacar*,—de que me olvidé en el anterior artículo—*rascar*, *regañarse* y *salido*. Concreto, pues, mis posteriores observaciones á las palabras que *A. de la R.* considera discutibles y algunas de las que tiene por incontestables.

Significación propia tiene el vocablo *aligur* cuya admisión en el Diccionario me parecería acertada, porque llena un vacío que en él existe; y aunque desconozco su origen, no creo fuera del caso indicar que, si mi memoria no me es infiel, la he oído usar á mas de un andaluz y aún creo haberla visto usada por un castizo escritor de esta region de España, siempre con el significado que aquí tiene.

Ningun reparo me ofrecen *atorotar* y *atorolado*, veces que, por referirse á ideas propias y especiales de la agricultura filipina, son de indiscutible necesidad en el Diccionario de la lengua castellana.

La voz *camada*, en la acepción que aquí tiene, según *A. de la R.*, no me parece que debe llevarse al Diccionario, porque sobre que ni es necesaria ni siquiera útil, y no cumple por tanto fin alguno, colocada esta acepción al lado de la propia y peculiar de dicha palabra, y sobre todo de la segunda, parecería desprovisto para la clase á quien se refiere.

La palabra *candonga* expresa una idea y dá nombre á un objeto de uso especial de este país, así como la voz *pagoda* tiene aquí una acepción que no es la que le dá el Diccionario de la lengua y por tal razon, creo que á toda prisa deben admitirse en el léxico.

Del propio modo estoy conforme con lo que *A. de la R.* dice de *aparejo*—que aquí y allá he oído usar metafóricamente con múltiples significados,—*chuchar*, *faginantante*, *enfrentada*, á cuya definición yo quitaría lo de *serenata* por lo regular *nocturna* dejando solo *serenata*, ó sustituiría esta palabra por otra, una vez que la *serenata* por su origen y por su acerta significación en castellano, siempre es nocturna; *castita*, *verso* y aún *calquimono*—salvo que no siempre son de seda ni de papel—*pepinar* que creo insustituible, *recados*, *silanga*, *pichir* verbo que considero defectivo, pues lo he visto usado en escaso número de tiempos, (aunque tal vez me equivoque), y que, tenga etimología ó no, que poco importa, llena un lamentable hueco que en el Diccionario se nota, sobre todo en la expresión *dia pichido* que no tiene análoga en la Península; pero rechazo las voces *chichirico*, y *chichirica*, por que sobre ser innecesarias por tener en la lengua oficial sus equivalentes de mucho más concreto significado, no llevan en su abono, ni la ventaja de ser eufónicas: lo mismo exactamente sucede á la voz *pare*, razon por la cual tambien la rechazo.

Tampoco me encuentro conforme con la palabra *mascar* para significar la costumbre de masticar el buyo, ni creo que tal contracción guarda analogía con el empleo del verbo *fumar* para referirse al tabaco.

Digo esto, porque mientras el verbo *fumar* no tiene otro significado propio, que el de aspirar y despedir el humo del tabaco ó el del opio, *mascar* tiene un significado general, además de la masticación del buyo y del tabaco mismo que *A. de la R.* se ha dejado en el tintero; esto aparte, de que existiendo muchos individuos que no fuman, y siendo el fumar opio peculiar de la raza china, cuando á un individuo se le dice «V. fuma?», no cabe duda que se le quiere decir «V. fuma tabaco?».

á no ser que se hable con un chino; pero siendo el *mascar* común á casi todos los individuos de la escala zoológica, sería lenguaje demasiado figurado, preguntar á una persona «V. masca?» para saber si mascaba buyo, cuando tantas otras cosas pueden mascarse que no sea esta.

Otra voz que tampoco considero de necesidad ni utilidad en el Diccionario, es la voz *charango* por su concreto y escaso uso, así como *negrito* porque tiene acepción mucho más lata que la que *A. de la R.* le atribuye.

De la carta 7ª de *A. de la R.*, paso por alto *atajar* que, aunque no de precisa necesidad en la acepción que se propone, guarda alguna relacion con el significado real de esta palabra, á la que yo en todo caso añadiría *atajamiento*, *arrosar* de significación más precisa que *correr*, *quizaara*, *sipa*; *paipai*, *alipato*, *carahay*, que aunque parecido á la sartén no admite este nombre por no tener el suelo plano, cualidad que en su definición debe esperarse por ser característica, y *laman*, palabra que revela una idea que no tiene en castellano modo de expresión tan concreto.

En cambio considero innecesarias las palabras *joy* que tiene en castellano sus equivalentes *¡cel!* y *¡chis!*, *chis! festa*, *auxiliante* cuya idea obedece á un mal sistema de administración y gobierno, y que por consecuencia en vez de darse carácter oficial á la palabra debe hacerse desaparecer su significado: *basagulo* cuya significación tiene expresión propia y más eufónica en castellano oficial—léase, Académico;—*cuan*, voz indeterminada que nada en concreto expresa y *maribalan* de difícil construcción gramatical.

No me arredra para continuar mi tarea el *introito* que á su 8ª carta pone *A. de la R.*: pregúnteme al leerlo parodiando su dicho. ¿Quién después de lo allí escrito se atreverá á comentar sus trabajos?

Pues yo; que entiendo que cuando estos son de utilidad y lo merecen, todo el mundo está autorizado para hacer sobre ellos las observaciones que le parezcan, siempre que éstas sean oportunas y no desatinadas, y quede á salvo la persona del autor y el mérito innegable del curioso estudio que ha hecho.

Admito como buenas las voces *arrinquín* y *grebatar* y no *mamañ*, por tener (éstas) equivalentes más eufónicas en castellano, aunque, si mal no recuerdo, suele usarse en la Península entre muchachos de poca edad y de ciertas clases sociales, para calificar en són de mofa, á otros que por criarse en más altas esferas ó por diferencia de inclinaciones, no se amoldan bien á tratar con los primeros.

*Aparejar* puede tambien admitirse y aún *achara*, *tinla* y *baticabeza*, y si se quiere *potó*, *gulay*, *lancapey* y *bibinca* porque, aunque estas útimas suenan poco á castellano, voces hay en el Diccionario que suenan aún menos y siquiera estas, salvo *gulay*, representan objetos que carecen de propio nombre en el léxico.

En general, son admisibles casi todas las palabras contenidas en la carta 9ª á pesar de tener las más de ellas gráfica expresión en castellano oficial; pero he de rechazar algunas y decir algo sobre las restantes, tarea que por llevar ya hoy mucho escrito, dejo para otro artículo, que será el último definitivamente.

Manila, marzo 1888.

TENEL.

### MOSAICO

#### EL FUSIL LEBEL.

Un periódico militar francés dice que el nuevo fusil de repetición, sistema Lebel, adoptado para el ejército, no es fruto del trabajo de un solo oficial, sino resultado de una colaboración.

Parece que el general Dumont sentó la base de la repetición, el general Berge contribuyó con la envoltura metálica para el cartucho, el general Luxeuil demostró la superioridad del calibre de ocho milímetros, y por último, el general Tramond y el coronel Lebel—que ha dado nombre al arma—han descubierto la pólvora de inflamación progresiva.

Las fabricas del Estado fabrican hoy 1,400 fusiles diarios.

Hé aquí más datos sobre esta nueva arma adoptada para el armamento del ejército francés.

El diámetro del cañon es de ocho milímetros, con lo cual ha sido posible obtener una trayectoria tendida que presta á toda la distancia del tiro una zona considerable; pues resulta que las desviaciones debidas á error en el manejo del alza, ó mala puntería, quedan muy atenuadas. Para obtener la trayectoria rasante, ha sido preciso dar á la bala una gran velocidad inicial, y al mismo tiempo una forma muy prolongada. La bala pesa 15 gramos y es de plomo endurecido. La velocidad inicial que el arma comunica al proyectil pasa de 600 metros.

La pólvora empleada para este fusil es de nueva fabricación, y se debe al ingeniero Vleille. Sus principales cualidades son no producir apenas humo y causar una detonación muy débil.

### TEATRO DE TONDO

COMPANIA DE OPERA ITALIANA

14.ª Función de Abono para el domingo 18 de marzo de 1888, á las nueve de la noche.

Se pondrá en escena la ópera en cuatro actos, del maestro Verdi, titulada:

#### IL TROVATORE

##### REPARTO:

Leonor . . . . . Sra. Balzoffere.  
Azucena . . . . . Sra. Kubel.  
Inés . . . . . Sra. Pore II.  
Conde de Luna . . . . . Sr. Pálcia.  
Manrico . . . . . Sra. Villa.  
Fernando . . . . . Pozzi-Camola.  
Ruiz . . . . . Costa.  
Un Gitano . . . . . Meregalli.  
Coros.

Director de orquesta. Sr. Casati.

##### PRECIO DE LAS LOCALIDADES.

Palco interior . . . . . Ptas. 5'00  
Idem principales y plateas . . . . . 1'00  
Butacas . . . . . 750  
Bancos corridos . . . . . 75  
Entrada general . . . . . 25  
Idem para niños . . . . . 12

NOTA.—Las localidades se expendieron en el Establecimiento de los señores Torrecilla y Comp. Bu. Escoitia 17, desde las nueve á las doce de la mañana, y desde las cuatro de la tarde en el mismo teatro.

BUQUES

Vapores de la Compañía Trasatlántica

(antes A. Lopez y Comp.) REPRESENTADA POR LA Compañía general de tabacos de Filipinas.

El vapor-correo ISLA DE MINDANAO.

Saldrá el 2 de abril próximo á las nueve de la mañana para Barcelona, con escalas en Valencia, Cartagena, Cádiz, Vigo, Gouña y Liverpool.

Compañía General de Tabacos de Filipinas

AVISO

Hallándose en puerto el vapor correo Isla de Mindanao con la mayor parte de las mercancías salvadas en la avería de la Isla de Panay...

LINEA DE VAPORES GLEN.

El vapor Glengarry, saldrá el 19 del corriente á las cuatro de la tarde para Londres con escala en Singapore y Gibraltar.

AVISOS

PÉRDIDA

Desde Trozo a la calle Nueva de Binondo, se ha extraviado un bulto conteniendo herramientas de latero y cinco placas...

Enfermedades de los ojos.

El Doctor Biada,

Médico Oculista del Hospital civil de San Juan de Dios. Recibe en su GABINETE OFTALMOLÓGICO de 7 á 10 y 3 á 5.

G. LABARBE & C.

16 calle David-Manila. 8 d'almeida-Street, Singapore. Representantes de los primeros industriales franceses...

ALQUILERES

SE ALQUILA la casa ocupada hoy día por el señor Spring, en la calle de la Escolta num. 23.

Compras y ventas

MARTILLO DE GENATO Y COMPAÑIA.

El martes 20 del actual, á las diez de su mañana, venderemos sin reserva, en nuestro establecimiento...

CON SUPERIOR PERMISO CASA-AGENCIA DE EMPENOS

DE DON VICENTE SAINZ. Plaza de Binondo, num. 11. El jueves próximo, 23 del corriente...

MARTILLO DE F. CALERO.

Autorizado por D. Vicente Sainz, venderé en pública almoneda en el local que ocupa su Casa-Agencia...

MARTILLO DE JOSE GUTIERREZ.

24-Pasaje de Norzagaray.-24. BINONDO. El martes próximo 20 del corriente...

Losas de marmol

grande existencia DE P. RODRIGUEZ. Carrido 14 y Plaza de Quiapo 4

TORRECILLA Y C.A

ALMACEN DE TEJIDOS Y NOVEDADES DE EUROPA. Escolta 17, Manila.

Se reciben por los vapores las últimas novedades de París en artículos para señoras y caballeros

Agencia y depósito de la acreditada "Perfumería del Mundo Elegante."

GRAN TALLER DE CAMISERÍA

Bazar Español.

ESCOLTA. Cerraduras muy buenas para armarios, cajones, pupitres, bauls mundos, para portal, para pueras de habitación...

Bazar Español.

ESCOLTA. Bateria de cocina en calentadores, ollas, cacerolas, cazuelas, sartenes, chocolateras...

Bazar Español.

ESCOLTA. Libros en blanco para contabilidad, libros copiadores, papel comercial, papel escuela...

Bazar Español.

ESCOLTA. Brochas para libros copiadores, lapiz, plumas de Mallat de 3 puntas y para dibujo...

Café del Recreo.

PARA HOY 18 DE MARZO DE 1888. Menú A peseta la ración. Sopa de frute.

Bazar Filipino.

31, Escolta, esquina de la calle de San Jacinto. Cabezadas, batallas, acc ones para estribos, mantillas, bocados, serretas, estribos, espuelas...

Bazar Filipino.

31, Escolta, esquina de la calle de San Jacinto. Gran surtido de armas en escopetas Lefauchaux, Remington, y juego central de piston de 1 y 2 cañones...

Bazar Filipino.

31, Escolta, esquina de la calle de San Jacinto. Conteniendo todos los principios de las 3 Quinas el Quina Laroche es un Elixir muy agradable...

Bazar Filipino.

31, Escolta, esquina de la calle de San Jacinto. Conteniendo todos los principios de las 3 Quinas el Quina Laroche es un Elixir muy agradable...

Bazar Filipino.

31, Escolta, esquina de la calle de San Jacinto. Conteniendo todos los principios de las 3 Quinas el Quina Laroche es un Elixir muy agradable...

Bazar Filipino.

31, Escolta, esquina de la calle de San Jacinto. Conteniendo todos los principios de las 3 Quinas el Quina Laroche es un Elixir muy agradable...

Colegio del Sagrado Corazon de Jesús.

Acaba de instalarse este colegio en la calle de Cabildo n.º 14, frente del jardin de S. José. En él se da educación completa á señoritas...

El mejor GOÑAC y la mejor GINEBRA son:

El Coñac marca Jules Robin & C. de Cognac. La ginebra marca Ancla de J. de Kuyper & Zoon de Rotterdam, Holanda.

Bazar "La Puerta del Sol" - Manila.

ENTRADA LIBRE PRECIO FIJO, ECONOMICO Y AL CONTADO. Camas de hierro de 6 pies y 6 pulgadas largo por 5 pies ancho...

HE DESEMPACADO:

Camas de hierro de 6 pies y 6 pulgadas largo por 5 pies ancho, á pfs. 52. Id. id. de 6 pies y 6 pulgadas largo por 4 pies ancho, á pfs. 47.

PARA SEMANA SANTA.

MANTOS de granadina bordados para señora. VELOS de granadina bordados para mestiza. TAPIS y PAÑUELOS seda negra para el cuello.

TIENDA DE LOS CATALANES.

ACEITE de HIGADO de BACALAO de HOGG. Este Aceite, extraído de los higados frescos de bacalao recientemente pescados...

Quina Laroche ELIXIR VINOSO. Conteniendo todos los principios de las 3 Quinas el Quina Laroche es un Elixir muy agradable...

ORIZA LACTE - CREME ORIZA - ORIZA VELOUTE. AVISO á los Consumidores DE LOS GENEROS DE LA PERFUMERIA ORIZA

EL HIERRO BRAVAIS. Las personas anémicas y debilitadas por el empobrecimiento de la sangre, á las que su médico aconseja el empleo del HIERRO, soportarán sin fatiga las GOTAS CONCENTRADAS de HIERRO BRAVAIS...

Cigarrillos superiores de LA PERLA ESPAÑOLA

Se recomiendan como buenos Y SE VENDEN á ocho cuartos cajetilla de á 30 en los puntos siguientes:

«El Globo» Palacio 37, «La Confianza» Real, «kiosco de Cervantes» Tabacquería del Padre Moraga, «kiosco de Sta. Cruz» «La Ciudad de Manila» y Martillo de Genato y Comp.

Verdaderos vinos lejitimos de BURDEOS y de BORGONA

de las dos primeras y muy reputadas marcas siguientes: A. Lalandé & C. de Bordeaux. Jules Regnier & C. de Dijon (Borgoña.)

PICADURAS SUPERIORES PARA CIGARRILLOS

Table with 3 columns: Denominaciones, Clases, and Precios de cada libra. Includes items like El León Español, La Perla de las Vegas, La Buena Fé.

COÑAC lejitimo, marca LEON

DE LOS SRES. CH. DERVILLE Y C., DE COGNAC. Se halla en todos los principales almacenes de comestibles y bebidas de Manila á pfs. 5 caja, y por botellas á 4 reales una.

Almacen de la INDIA INGLESA

de Tarachand, Tawardas y C. Proveedores de la Real Casa de S. M. Tenemos el gusto de participar á nuestros numerosos parroquianos...

EL JEREZ Goytia hermanos DE JEREZ ya conocido en Manila y apreciado como lo merece, se expende al por mayor ó sea por cajas, por su exclusivo importador en estas Islas:

MUY INTERESANTE á los Cosecheros de Azúcar.

Los que suscriben tienen de venta las siguientes Máquinas para el beneficio de la caña-dulce, procedentes de la muy acreditada fábrica de los Sres. W & A. Mc. ONIE, de Glasgow...

Bazar Español

ESCOLTA. Elegantes devocionarios de concha-nacar, carey y bufalo, ornamentos de Iglesia en candeleros y cruces para altar, cruz y ciriales profesionales, incensarios, pequeñas lámparas para capillas, sacras, vainajeras de metal y cristal.

Bazar Filipino

31, Escolta, esquina de la calle de San Jacinto. Artículos de quincalla en cerraduras para aparador, para puertas, para cajón, para pupitre y para baul, Candeleros de cobre y de hierro ordinarios y de patente. Tiradores de loza para puertas y para cajón.

En la "Americana"

CARROCERIA, POBLETE 1, BINONDO. Tienen en venta carruajes de últimos modelos y garantizados como lo tiene acreditado dicho establecimiento, tambien hay de venta un carruaje y una calesa usada.

Se vende.

Un alambique á vapor n.º 0, de Savalle de muy poco uso, destile de 50 á 60 arrobas, de 24 á 25 grados, Cartier; darán razon en Manila, Findlay, Richardson y Comp. Isla del Romero, num. 8, y en San Fernando, Pampanga, Francisco Puig y Hermano.

EL HIERRO BRAVAIS. Las personas anémicas y debilitadas por el empobrecimiento de la sangre, á las que su médico aconseja el empleo del HIERRO, soportarán sin fatiga las GOTAS CONCENTRADAS de HIERRO BRAVAIS...

BAZAR DE ROPA HECHA Y SASTRERÍA DE L. GIBERT, --ESCOLTA NÚMERO 27.